

# BELLPUIIG

PRENSA  
CORONA

## ARTÀ



8 JUNY 1985

Nº 10

-V ÈPOCA - ANY XXVI-

REVISTA QUINZENAL

## SANT ANTONI DE PADUA



### Sumari:

SANT ANTONI D'ETS AUBERCOCS  
PROGRAMA DE FESTES  
SER FELIC...COM?  
DE LA COLONIA  
LLINATGES ARTANENCS  
XERRIM-XERRAM, ESPORTS  
I ALTRES COL.LABORACIONS

Per la vorera de la mar l'olorosa camamil·la ja ha capitat, abundantament, i, per la muntanya, les oliveres ja decideixen la seva anyada, segons la dita popular artanenca: "Per Sant Antoni de Juny, s'oliva balla Es Cavallets".

Amb aquestes connotacions de la natura compareix al calendari religiós i folklòric artanenc la festa de SANT ANTONI DE PADUA, amb els perfums de la Capella, amb la finura de la Carrossa i amb les tornioles dels Cavallets d'Artà, dels quals reproduïm una fotografia que té a prop de seixanta anys.

# BELLPUIG

REVISTA QUINZENAL

Nº 10 V EPOCA 8 juny 1985

DIRECTOR: Rafel Umbert

CONSELL DE REDACCIÓ

C. Obrador  
J. Pastor  
G. Artigues  
Fito i Taller de Comunicacions

A. Gili  
G. Bisquerra  
S. Massanet

COL·LABORADORS:

J. Solivellas  
G. Mateu

A. Genovart  
N. Caselles

ADMINISTRACIÓ:

G. Bisquerra  
A. Esteva  
J. Bernat

A. Gili  
M. Estelrich

REDACCIÓ I ADMINISTRACIÓ: Sant Salvador, 2 Artà.

IMPRIMEX: Gràfiques Llevant.  
Carrer de Ciutat, 55 Artà.

Dipòsit Legal: P.M. 57-1969.

La Dirección y Consejo de Redacción de "Bellpuig" no se responsabiliza del contenido ideológico de los artículos de sus colaboradores o redactores.

## HORARI DE MISSES

### D'ESTIU

#### Dissabtes:

A les 19: Esglesieta.  
A les 20: Colònia St. Pere.  
A les 20'30: Convent.  
A les 21: Parròquia.

#### Diumenges:

A les 8: Convent  
A les 9: Parròquia  
A les 10: Colònia St. Pere  
A les 10'30: Convent  
A les 11: Ermita de Betlem  
A les 12: Parròquia  
A les 18: Sant Salvador.  
A les 19: Colònia St. Pere.  
A les 20'30: Convent.  
A les 21: Parròquia.

## FESTES DE SANT ANTONI DE PADUA



Amb l'arribada del mes de juny començam les festes estiuenques que tenen el primer esclafit amb les jornades dedicades a Sant Antoni de Pàdua, patró del convent dels Pares Franciscans de la nostra vila artanenca. La tradició, la festa i la pietat s'entruyellen per a donar l'oportunitat a un poble a dir la seva joia i manifestar el seu delit de viure. Ja sé prou bé que algunes d'aquestes manifestacions populars entorn dels Sants ja "no es porten" i fins i tot hi ha qui les considera ingènues i puerils. Tant se val. Però a nosaltres ens cauen bé els botets davant Sant Antoni, la tradicional tómbola al claustre, els cants i les cabrioles dels cavallets. Els valoram com a trets simpàtics d'una tradició que mai s'acaba i que és com el llibre obert de la nostra nissaga.

La festa és com l'esperit d'un poble que viu, somia i camina, i que està per damunt dels trets polítics, econòmics i estructurals d'una comunitat humana. De vegades, es volen trencar valors, ferir sentiments, afluixar creències, però, venturosament, el poble té memòria, i segueix endavant sense neguits.

Les nostres institucions centenàries -en aquest cas el Convent dels Pares Franciscans- esdevenen consciència i refugi en les hores blaves de la festa col·lectiva. Tothom batega amb el mateix cor, s'allunyen diferències, cauen els rebrots malaltissos del ressentiment i de la competència. La festa és meravellosa per si mateixa. No necessita altres consideracions filosòfiques.

El nostre poble vol retornar a les seves arrels, seguirà fent bulla, cantant entorn dels foguerons del mes de gener i, ara en les festes de juny, ballarà al ritme cadenciós dels cavallets com qui comença l'aventura de l'estiuada amb ganes de trobar i retrobar felicitat i joia.

Convé retornar a les festes senzilles, no massa enlluernadores, que són part del teixit popular, i compartir el ball de bot, alenar l'aire fresc d'una nova anyada, seguir endavant per damunt misèries, malalties i separacions cruentes.

No sé si ens hem enlaira massa en el nostre comentari. Volíem dir que, una vegada més, estam de festa. I, per això, estam contents. Voldríem convidar a tots els artanencs que facin bulla, que trenquin el vas de la rutina i beguin de debò el licor de la fraternitat d'aquell Sant, Antoni de Pàdua, que, amb innocència franciscana, repartia somriures i felicitat. ¡Bones Festes!

L'equip parroquial

# NOTICIARI

## CURSET DE TÈCNiques DE DIBUIX

Organitzat per l'SMOE, es celebrà a l'escola estatal un Curset de tècniques de Dibuix dirigit a mestres d'escola, que tingué dos dies de duració. Concretament els dies 22 i 23 del passat mes.

Fou Na Maria Tous l'encarregada de dirigir dit curset. Experta en aquestes tècniques, ensenyà als assistents (que foren una quinzena, entre mestres d'Artà i Capdepera) les característiques del dibuix de les diferents etapes d'EGB. També ensenyà tècniques en cera, tèmpera, guixos, etc... Al final del curset, tengueren ocasió els alumnes de posar en pràctica les coses apreses.

## FI DE CURS DE DANSA AMB PAS DE MODELS



El passat dissabte, dia 25, tinguérem oportunitat d'assistir, a les escales del convent, a un pas de models de vertadera qualitat i d'alt nivell d'execució.

El preparà, ajudat d'altra gent, En Ramon Ginard, aprofitant el fi de curs de dansa presentant-lo així d'original.

Hi participaren, además d'En Ramon i Na Maria Juan (com a presentadora) uns 90 nins i joves de totes les edats. Passaren uns 150 models cedits

per les butiques artanenques: Xirinola, Almudaina, Infants, Stil i Nova Imatge.

La perruqueria va estar a càrrec de Na Lina; la il·luminació per Electrònica Mislata (llàstima de la poca llum de davant, però, com ens han dit, no la pogueren provar el dia abans pel mal temps). La música per Video Star.

Els organitzadors ens han comunicat que estan preparant el pas de Tardor. Enhorabona i endavant.



### MES DE MAYO

Día 2	1	litros m2.
Día 3	0,5	"
Día 5	7	"
Día 6	3,3	"
Día 7	2,3	"
Día 10	19	"
Día 11	3,1	"
Día 16	6	"
Día 17	13,5	"
Día 19	10	"
Día 24	7,3	"
Total...73 litros m2.		

### FARMACIAS

El pasado 30 de mayo abrieron las puertas al público las dos nuevas farmacias.

Las dos antiguas han sido cerradas, siendo trasladadas la de la calle Figueral a la calle del C. Despuig, 2, y la de la Plaza Marchando, 2, ha pasado

al nº 3 de la misma plaza.

Tanto un local como el otro han quedado de maravilla, por lo que reciban nuestra más sincera enhorabuena las hermanas Ladaria. Por fin, Artá posee dos locales dignos dedicados a la venta de fármacos.

## XERRIM XERRAM

I QUE NO HEU VISITAT SES noves apotequeries?

Idò feis-ho perque fa ganes de comprar-hi, malgrat un no estigui malalat. Tot és net com les flors, i fins i tot les dependents pareixen més guapes i atentes. Realment fa molts d'ayns que no havíem tingut això al poble.

QUE US HEU DONAT COMPTE que a la Sala canvien es capell? Clar que només és el del edifici. ¡Ja n'hi ha hagut massa que han canviat de "prendes" per aquest mon!

DIUEN QUE ENGUANY per ses festes de Sant Salvador, podrem ballar de bot al ritme de les nostres agrupacions. Era ben hora que es posasin d'acord d'una vegada per sempre i no fer sufrir més el poble. (Ja basta lo que ens toca sufrir amb sa declaració de sa renta).

I ARA COM HO FAREM? "La UEFA ha privat de tirar coets. Haurem de prendre mesures quan hi torni haver noces, no sia que després ens clausurin el camp del futbol, pensant que es celebra un partit internacional. (Ara que no plourà mai d'aquest trò).

Groc i negre...



## PROGRAMA

FIESTAS DE SAN ANTONIO

Días 11, 12, 13 y 14 de junio de 1985

**Cavallets:** Recorrerán las calles del Pueblo el día 11 desde las 6 de la tarde y presidirán todos los actos de las FIESTAS.

**Exposición de Regalos:** Permanecerá abierta al público desde el día 11 a las 8 de la tarde y los días 12, 13 y 14 a horas convenidas.

**"Esclafits i Catanyetes":** Actuará con su variado repertorio el día 11 a las 9'30 de la noche en la plaza del Convento.

**Exposición de Arte:** En la tienda de modas VORA-VORA habrá una selecta muestra del pintor CESAR ESTRANY que se inaugurará a las 9 de la noche del día 12.

**Carrozas:** Desfilarán por las ya tradicionales calles el día 12 a las 9'30 de la noche.

**Juegos infantiles:** Se realizarán en la plaza del Convento por la noche, a las 10, del día 13.

**Cucañas:** Se tendrán en el lugar de costumbre el día 13 a las 5'30 de la tarde.

**"Artà balla i canta":** nos ofrecerá sus selectos bailes y danzas el día 14 a las 9'30 de la noche en la plaza del Convento.

**Fuegos artificiales:** Por el Sr. Jordà. Cerrarán los festejos dedicados a San Antonio el día 14 aproximadamente a medianoche.

### ACTOS RELIGIOSOS

**Novena:** Del 4 al 12 de junio. A las 8 de la tarde, Santo Rosario, Novena y Misa con sermón.

**Misa de la fiesta:** Día 13 a las 11 de la mañana. Hará la homilía el P. Gregorio Mateu, Superior del Convento.

**Oremos por los difuntos:** El día 15 a las 8'30 de la noche habrá una MISA en sufragio de los difuntos de la Pia Unión y devotos del Santo.

**Gracias:** a todos los artanenses por la asistencia a los diversos actos. A los directos colaboradores en el adorno y cuidado de la Capilla del Santo, Comisión de Carrozas, Equipo organizador de la tómbola, Agrupaciones "Artà balla i canta" y "Esclafits i Castanyetes", Vora-Vora, Dirección de los "Cavallets", Caja de Ahorros y Monte de Piedad, Caja de Pensiones y para la Vejez, Electro Hogar 2, al Sr. Alcalde y demás autoridades.



# ECOS

## NACIMIENTOS .

Día 13 de mayo. M<sup>ra</sup> Manuela Nicolau Cifre. Hija de Antonio y Antonia. C/.Rocas.5.

Día 14 de mayo. Angela Femenias Morey. Hija de Gabriel y Micaela. C/. Pontarró. 42.

Día 23 mayo. Carmen Riera Barrantes. Hija de Rafael y María del Carmen. C/.Era Vella.14.

## DEFUNCIONES

Día 6 de mayo. Guillermo Canet Ferragut. C/.Gómez Ulla.39. a) de sa Roca Metle.

Día 29 de mayo. Jaime Pascual Sureda .C/.Pou Nou,11. a)D'es Puig d'es Corp.

Día 7 de mayo. Miguel Ginnard Moll. Vinya,23. a)Mulliner.

Día 16 mayo. José Genovard Gili. C/.Pati. a)Pinzell.

## MATRIMONIOS

Día 11 de Mayo. Guillermo Ferragut Danús con María Píris Serra.C/. Ciutat.23.

## Omitida en su fecha.

Día 2 de marzo.-Gabriel Alzamora Llull con Margarita Puigros Femenias.C/. Velazquez, cuya boda fue celebrada en San Lorenzo, de cuya población es nativa la novia.

## NOTA INFORMATIVA

Rogamos a nuestros suscriptores, lectores y público en general, que a partir de esta fecha, hagan llegar a nuestra Redacción los fallecimientos que SE PRODUZCAN fuera de Artá, (clínicas, etc.) como también nos referimos a nacimientos, bodas etc. celebradas fuera de nuestro término. De lo contrario no nos responsabilizamos de su publicación.

Gracias.

LA REDACCION.



# NOTICIES

## PRIMERES PASSES

Primeres passes o almanco primers pals (pòsters) són els signes visibles de què a la fi, enguany -si la telefònica compleix la seva promesa- la Colònia podrà gaudir d'un servei que s'ha fet ja imprescindible al final d'aquest segle: el telèfon.

Des de principis de mes començaren a depositar-se a la vorera de la carretera caramulls de puntals que seran els que portaran la línia telefònica per la que la Colònia quedarà comunicada amb el món sencer. És aquesta una millora llargament esperada i que després de l'electricitat haurà estat una de les coses per les que més s'ha lluitat encara que poc han influït les gestions realitzades, les cartes a la premsa, les protestes, etc. Però, tot té un termini i sembla que aquest ha arribat pel que a la instal·lació telefònica es refereix. Benvinguts primers estalons, primeres passes d'un procés que acabarà per unir persones separades per mils de quilòmetres. Ben arribats puntals portadors de tan bona notícia!

## SA FAROLA D'ES MOLLET

De petits ens ensenyaren que "las cosas de palacio van despacio" i a mesura que ens férem grans ho poguérem comprovar sense haver-nos d'esforçar gaire.

Quan arribà la democràcia al nostre País pensàvem que molts de tràmits de tipus oficial s'agilitzarien. Més encara ho creguérem quan s'ens donava l'Autonomia, però vetaquí que una vegada més ens hem equivocat.

A l'estiu farà un any, l'antiga farola de s'escollera d'es mo-

llet -que feia mesos no funcionava- havia de ser substituïda per una més moderna i fou construïda una torreta de suport. Tots contents pensàvem que aquesta millora ajudaria -mai tan ben dit- a arribar a bon port a les barques, però anà passant el temps i la torreta restà sense el far adequat. Una "ànima caritativa" hi posà una llum per tal de què els pescadors poguessin endevinar l'entrada al port.

Si vos contàssim per què encara no hi ha el far reglamentari, a més de riure, segur que no ho creuríeu; però diuen que sa farola fou enviada des de Madrid a les Canàries en lloc de les Balears i que d'allà fou remesa a la vila "del Oso y el Madroño" i que un cop a la Capital es va perdre (devien demanar a quin port de Madrid l'havien d'instal·lar). Menys mal que els coloniers trobarien el mollet encara que fos d'ulls clucs.

En el moment de redactar aquest breu comentari s'ens comunica que aquesta setmana se col·locarà la farola. Tant de bo que quan surtin aquestes línies sigui un fet la notícia que se mos acaba de donar.

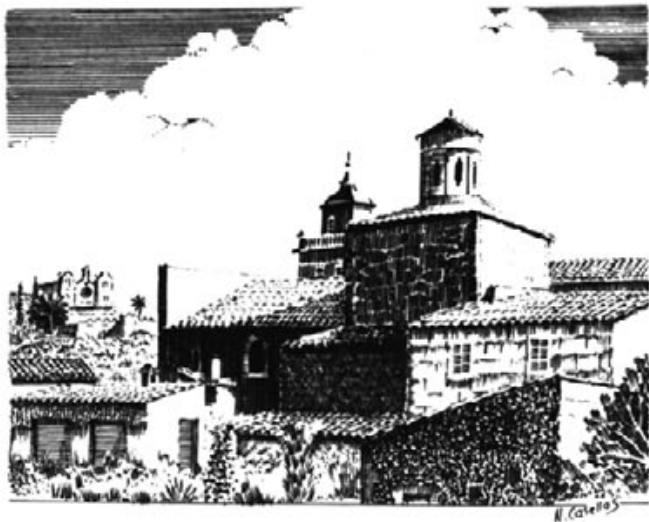
## CANVIS

A la darrera informació donàvem compte de les noves que hi havia respecte a alguns restaurants de la Colònia. En aquesta ocasió els bars i restaurants tornen a ser notícia. Concretament, a més dels esmentats a la passada edició, a tres d'ells hi ha hagut canvi de direcció. El Club Nàutic i el "Bar Playa" obriren les portes amb nou personal i molt prest ho farà també el Bar-restaurant "Los Tamarindos". Sort als nous gerents.

Andreu Genovart

# SANT ANTONI D'ETS AUBARCOCS

Pel juny la falç al puny i calor a rompre, el dia 12 a vespre sortirà la carrossa amb els cavallets que dansaran al compàs dels "Bons artanencs i alegres..." al llarg dels carrers del nostre poble. El barri del convent s'engalanarà i les al.lotes estrenaran vestit nou, escotat amb mànega curta. Tothom farà festa a Sant Antoni, que no nasqué Toni sinó Ferran, ni era de Pàdua sinó de Lisboa, ni tampoc era tan primatxol com el pinten sinó grassonet, caragaltat, barbamec i un poc camacurt. Ara bé, Déu l'havia dotat d'una veu captivadora que fins i tot encisava els ocells i els peixos que des de la ribera escoltaven els seus sermons. Mentre missionava al nord d'Àfrica una tempesta el llençà a Itàlia anant a parar a Pàdua, d'on li ve el nom. Com que era un poc llépol el proclamaren patró dels xocolaters. Com a advocat de les caigudes l'invocaren els picapedrers. Els enamorats i els que hi voldrien estar, també acudeixen a ell de mil maneres diferents, uns li encenen un ciri el dia del sant, altres li claven una agulla a una cama i no li treuen fins que han trobat parella, fet que me duu a la memòria el que passà amb els estudiants de Coimbra, els quals, cansats de contemplar la cara compungida de Sant Sebastià amb tanta fletxa sagnant pel cos que, un bon dia, les hi tragueren totes, tot deixant un paperet que deia: "Basta de tanto sufrir". La joventut artanenca acostumava antany anar a visitar la capella, el dissabte de la festa, per pegar els tres botets. Hi havia gent que beneïa lliris blancs de Sant Antoni, per ser fama que tenien virtut remeiera. Altres tiraven una fava dins la seva llàntia perquè els descobrís qualche objecte perdut o també el lladre que els havia robat.



Com que se'l considera l'encarregat de posar pau a les famílies es va fer popular aquesta cançó:

"Sant Antoni té virtut:  
fa trobar lo que és perdut,  
posa pau als matrimonis,  
alabat sia Sant Antoni".

Per haver nat en dimarts les dones estèrils li resaven devotament l'oració dels 13 dimarts seguits, i els pobres li agraien de cor el conegut "pa de Sant Antoni" que moltes vegades fou el seu únic sustent.

Quant a refranys, tenim anotats els següents:

"Per Sant Antoni de juny,  
de cap d'ordi no se'n veu un".

"Entre frare i frare (ell i S. Francesc),  
Déu ens guardi" i

"Per Sant Antoni  
la perdiu vol matrimoni".

Finalment i encara que sia de passada no ens pot passar per alt mencionar els cavallets, atracció de l'al.lotea, els quals, ja formaven part de les representacions de S. Joan Pelós, desaparegudes el segle passat. Mirau com ho comenta un antic document: "El día de S. Juan Bautista, en Artà, durante el siglo pasado, precedía la procesión un hombre vestido con una piel de oveja, con una cruz alta en la mano, saltando y danzando..." a que fa referència la cançó:

"Sant Joan Pelós  
va vestit de seda..."

que encara canten els al.lots. No seria estrany que en abolir-se la festa, passassin els cavallets a formar part de la veïna de S. Antoni. Els que ja rosseguen els peus recordaran amb nostàlgia el frare Pere dirigint la ballada, els no tan vells el temps del P. Nadal i els actuals contemplaran la bona feina del P. Oliver, tot rememorant quan duia la festa "Donya Petra", allà al Coll de n'Abrines. Jo no sé si En Tomeu Regalat que va ocupar el casal l'hi va mantenir uns quants anys, de totes maneres això ja queda per la història.

"Per ballar es cavallets  
s'ha de fer cara xalesta  
que l'estendart fa la festa  
i es trui ets escolanets".

# CLUB HÍPIC D'ARTÀ \_\_\_\_\_ INFORMA

El dimecres dia 1 de maig passat, es va celebrar al hipòdrom Son Catiu una reunió hípica per a provar com anava sa pista, una vegada reformada.

Les reformes efectuades són tan importants, que quasi podríem parlar de què s'ha fet una pista nova. Ara, la recta que va a meta quasi bé toca el safareig, només s'ha deixat l'espai mínim perquè el públic pugui passar però res més. En quant a l'amplària, tota la pista s'ha deixat de vuit metres. Sense passar pena hi caben bé tres cavalls al trot i si qualche vegada hi ha guanyera se n'hi toparan quatre i tot.

També s'han llevat els turons que tenia, els quals obligaven els cavalls que corrien a uns canvis de ritme molt forts.

S'altra reforma que s'ha fet, ha consistit en traçar les curvatures d'una manera uniforme i en donar la mateixa peralta a cada una d'elles.

En quant al públic, s'ha de dir que ja hi ha un bon tros vallat i amb una fila de mitjans perquè hi puguin seure. Esperem que pel mes que ve, quan



es faci la primera reunió convidant cavalls de fora, estigui:

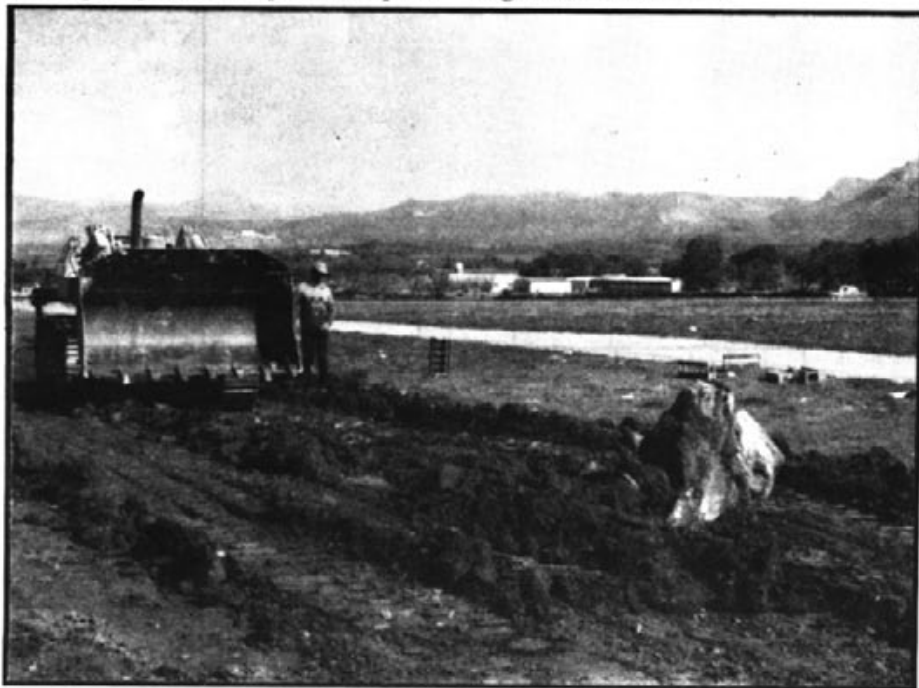
- a) tot vallat per a poder separar els cavalls dels espectadors.
- b) les anelles per a poder fer mar els cavalls estiguin posades,
- c) les piques per a poder-los rentar, en haver corregut, estiguin fetes.
- d) l'espai que se precisa a dins es cordó per a delimitar clarament es traçat de sa pista sigui una realitat.

Per a fer tot això necessitam s'ajuda de TOTS ELS CAVALLISTES D'ARTÀ i aprofitam aquestes línies per a convidar-los a fer aquestes feines que encara mos falten però que són imprescindibles si volem que ses coses mos surtin bé i tirin endavant. Si hi anam tots plegats amb un dia quedaria llest, si no, quatre o cinc hauran de fer moltes hores per a dur-ho a terme. Això sí, d'un vent o de s'altre, a terme l'hi durem.

## LA JUNTA DIRECTIVA

Les carreres que se varen celebrar a l'Hipòdrom Son Catiu el passat dimecres dia 1 de maig varen tenir dos aspectes totalment nous des de que el tenim obert.

En primer lloc, hi va haver dos menadors nous que s'estrenaren com a tals. Per les formes que demostraren poden arribar molt lluny. No s'ho mereixien, però els crits dels seus entrenadors els devien sentir de per devers Sant Salvador, i a qualche moment tal vegada els arribaren a despistar i tot, en compters de fer-los fer més via.



## EL CLUB HIPIC D'ARTA INFORME

(continua)

ENHORABONA a tots dos i que el cuquet dels cavalls vos duri per a molts d'anys.

L'altre aspecte a resaltar és que es varen fer quatre carreteres de trot i una de galop, totes elles amb cavalls d'Artà. Varen ésser molt entretengudes des de la primera fins a la darrera.

A la primera, de foment, va guanyar n'E. Marino, seguit per na Françoise que va tenir puntades molt bones, però va acabar ses forces.

A la de galop, se varen acoquinat quasi tots abans de sortir i es va reduir la cosa a un passeig.

Després varen córrer els de dos anys destacant en Jorn de Great i en Jim acostant-se una mica i al final, en Joiel.

A la carrera dels tres anys es va destacar n'Harita. Pel segon lloc estaren lluitant n'Herbivora i n'Harisol, decantant-se la victòria cap a la primera.

Va tancar el capvespre una carrera en la que hi corrien les tres floretes actuals del nostre poble. Parlar de n'E Manisol, de n'Estivalia ja són paraules majors. No podem oblidar que n'E Marisol acaba de fer 1,22", N'Estivalia ha fet 1'23" i na Faula encara que no sigui de la categoria de les altres dues, va rebaixant via i ja ha fet 1,26".

EN Toni va guanyar amb n'Estivalia i en va fer segon amb una arribada apretada de tot. Na Faula a pesar de dur el seu menador habitual, en Llorenç Gili, al final, no va poder amb les altres dues.

CAVALLET BLANC

## Entorn del problema

### de la inseguritat ciutadana

Per inseguritat ciutadana s'entén el clima de "temor" d'uns temps en què els robatoris, en certa mida, ocupen les pàgines dels diaris, dia a dia, una acumulació de delictes, que segons per a quins sectors de la societat pareix que volen fer creure el personal que aquests mateixos delictes no s'han comesos mai.

Lo cert, lo indubtable és que sempre hi ha hagut atemptats contra la propietat privada, possiblement no tants com ara, cosa que hem de posar en dubte, i l'hi pos.

Pareix ésser que aquests, els atemptats contra la propietat privada, estan a l'ordre del dia aprofitats pels diferents partits polítics, i de diferents formes i baix diferents estratègies:

1. Es utilitza pels diferents polítics de la dreta conservadora com a arma mortal, ja que freturen d'una alternativa vàlida de poder, per intentar derrocar el poder constituït en aquests moments, i és utilitzat com a arma, especialment de caire electoralista, recolzats per la premsa afina a ells. Per un altre sector de la dreta conservadora és utilitzat per intentar crear un clima de intranquil·litat entre les capes més poderoses i així derrocar el sistema polític actual vigent baix un cop d'estat i en forma violenta.

2. És utilitzat pel poder constituït, ara mateix, és a dir, la socialdemocràcia, per intentar, coadjuvada pels poders fàctics, pareix ésser, per crear uns cossos policials i de repressió cada cop més eficients, més totpoderosos. Es tracta doncs de crear una societat altament dominada, és a dir, un règim policíac, més bé dins els factors orwellians. Aquesta postura és recolzada també per la premsa afina a dita

ideologia, o supeditada a ella.

En tots casos els efectes són terriblement esgarrifadors. Dels cops de força ja no cal ni pensar-hi, de la societat policíaca basta llegir el llibre d'Orvell "1984" per tenir una visió de futur en certa mida, real i d'ara mateix. Un clar exemple d'això és la recent visita del senyor ministre de l'Interior a les illes promentent l'increment de la policia en un 20%, xifra no gens despreciable, que juntament amb la tècnica, fan dels cossos de repressió una arma fonamental i d'una eficàcia feroç.

Controlar els ciutadans baix tots els aspectes pareix ésser la millor fórmula per tenir salvaguardats els interessos d'uns pocs privilegiats, decapitant el sindicalisme, decapitant i aniquilant la llibertat d'expressió, d'opinió o de consciència, limitant la capacitat econòmica són fórmules que s'han après a premsa i s'aprofiten al màxim de les seves conseqüències. L'increment de la policia i dels seus mitjans d'actuació, la potenciació d'armes i d'exèrcits no fan que els ciutadans dormin més tranquils, gairebé produeixen l'efecte contrari, és a dir, que no puguin dormir, atemorits, controlats i, en el pitjor dels casos, dispersos o manipulats baix fórmules de terror.

El problema de la inseguritat hi és, però sempre hi ha estat. No s'arreglara amb els postulats policials, sino amb un equilibri de la riquesa. No és just que un aturat hagi de robar per viure i que la policia el perseguegui com si fos una fiera i uns altres són tractats de herois nacionals després d'una fuga enorme de capital.

Antoni Picazo  
Taller de comunicacions



## Llinatges artanencs

Per J. Solivellas



Canet

**Canet.** (1256). A Girona, Empordà Maresme hi ha aquest nom a diverses viles. Probable procedència de "cannetum" = canyar.



Carrió

**Carrió.** (1257). Topònim castellà. De la important vila de Carrión de los Condes. També és un petit riu per la dreta del Pisuerga.

**Casellas o Caselles.** (1279). Pren el seu origen del nom diminutiu llatí "casella" = caseta.

**Cervera** (1257). Nom de diverses poblacions catalanes. Del llatí "cervaria" = lloc de cervols. La nostra grafia baleàrica respon al nom de fruita anomenada serva.

**Cifre.** (1295). Nom germànic o alemany. S'escriu també Sifre. De Sigfrid = pau victoriosa.

# Què fa el Consell Insular en Cultura i Esports

Les activitats del CIM en matèria cultural són nombroses.

De forma directa realitza una labor important de difusió cultural per mitjà del Teatre Principal i de la Biblioteca artesana, i a través de la xarxa de biblioteques i de la tasca d'ordenació d'arxius municipals. A més de tot això, impulsa i fomenta totes aquelles activitats orientades a l'ensenyança i a la difusió de la nostra llengua.

Promociona els estudis universitaris, per una banda, col·laborant amb la Universitat de les Illes Balears, i per altra, mitjançant el sosteniment de: LA UNED (Universitat Nacional d'Educació a Distància).

L'Escola Universitària de Treball Social.

El Consell Insular de Mallorca participa en: El Patronat Orquestra Ciutat de Palma. Organitza la Trobada de Bandes de Música que cada any se celebra a un poble diferent de la nostra illa. Manté la tradició de la festa de la Beata que se celebra a Palma.

Ajuda aquelles entitats que, de manera preferent, propaguen la cultura i també les manifestacions culturals de reconegut prestigi com els festivals de Pollença, Delà i Valldemossa.

En relació a l'esport intervé de forma decisiva en l'elaboració del Pla d'Instal·lacions Esportives en

els municipis.

Fomenta la iniciació en tot tipus d'esport de la població infantil i juvenil i proporciona als col·legis i entitats material esportiu.

També organitza, patrocina i promociona tota classe de proves que promouen la pràctica de l'esport al mateix temps que en mantenen l'interès.

Entre totes aquestes iniciatives destaquen com a actuacions directes del Consell Insular de Mallorca, l'Escola a la Mar i l'Escola de Pilota, dedicades a l'ensenyança d'aquests esports i destinades als infants de tot Mallorca.



Consell Insular  
de Mallorca



## Gran Barbacoa de Artá Artá·Mallorca

**NUEVAMENTE EN ESTE LOCAL,**  
puede celebrar sus BODAS, BAN-  
QUETES Y COMUNIONES.

Tels. 53 74 50  
56 22 07

NUEVA DIRECCION

# SETMANA DEL LLIBRE

Amb la publicació del tercer premi "El truco del payaso" de M<sup>a</sup> Carmen Nieto Villar, acabam de publicar els premis del concurs de contes que l'S.M.O.E., organitzà amb motiu de la Setmana del Llibre.



En el cuarto de Peter había toda clase de juguetes. Desde el gran caballito de madera hasta el pequeño ratón mecánico. Cierta día la mamá de Peter le compró a su hijo una bolsa de bombones de chocolate.

Peter empezó a comer bombones y su mamá le dijo:

- Tres bombones al día bastan.

Y Peter soltó la bolsa de bombones y la dejó en la estantería más baja de la casa.

Ya oscureció. El elefantito salió del cuarto y se dirigió a la estantería. Metió su trompa en la bolsa y cogió ocho bombones, se los comió y se fue a dormir.

El sabor le duró toda la noche.

Ya amaneció y Peter se dió cuenta de que había menos bombones. Fue al cuarto de jugar y dijo a sus juguetes:

- Alguien de vosotros se está comiendo mis bombones. Tendré que cerrar la puerta con llave.

Pero el goloso elefantito no dijo nada.

El payasito dijo:

- Que se presente aquí el culpable.

El elefantito no dijo nada, ni se puso colorado.

El payasito salió del cuarto, fue a la despensa y cogió un tarro de miel; después se fue al escritorio y cogió un pincel, extendió la miel por todos los lados de la estantería; luego se fue a la cocina y cogió migas de pan y las extendió sobre la miel.

Mientras todos dormían, el elefante fue a comer bombones y pisó la miel con las migas de pan.

Al día siguiente el payasito dijo a todos que le enseñasen los pies. Al ver al elefante dijo:

- El es el ladrón.

Y el elefante se quedó llorando y dijo:

- Perdonadme, no debía haber cogido los bombones.

Los juguetes le perdonaron y el elefante no volvió a coger cosas de los demás.

M<sup>a</sup> Carmen Nieto Villar  
10 años. 4<sup>a</sup> EGB  
"Sant Salvador"



## SER FELIÇ... COM?

Allò que hi ha dintre.

Educació és treure tot allò que hi ha dintre i que arribarà a donar sentit als nostres quefers i a les nostres preocupacions. L'home queda fet ja en la infantesa; després "passen" coses, hi ha entrebancs, sotracs, alegries i patiments, però la persona és la mateixa, la que roman amagada en el fons i la que espera el meravellós miracle de "ser" autèntica, espontànea, original.

Allò que realment val és allò que tenim dintre. Els aplaudiments, els afagaments, els triomfs inflen artificialment la persona com si fos de cotó i no arriben mai a omplir encertadament la nostre set de felicitat.

L'home ha de posseir la seva vida, sucra-la bé, baixar al fons misteriós de la seva ànima i retrobar el coral encisador de la seva creativitat. Cal baixar amb els ulls ben oberts a la fosca negra de la nostra identitat, encendre la llum de la reflexió, recollir l'aigua fresca de la riquesa interior i repartir per tot arreu els glops d'una existència positiva, fecunda, saludable.

I què ho és de trist romandre sempre recolzats a la finestra que ens allunya de nosaltres mateixos, que ens fa somiar truites, esperant sovint un reconeixement, una flor, una lloança. No és encertat esperar sempre, allò que mai arribarà. Potser que molta gent mori sense haver viscut mai, sense haver descobert els tresors amagats dins les cambres de la seva existència. Han cercat per tot arreu els paranys de la joia de viure i s'han trobat amb el destí de la mort. Certament, una dolorosa tragèdia!

L'existència positiva, basada en la clara convicció de què l'home és el miracle meravellós de l'univers, ens fa persones que pertanyen a la constel·lació dels que donen sempre llum a un món apagat per la boira dels que viuen una aventura gris. És molt trist que moltes de persones no logrin trobar el secret misteriós de la seva pròpia personalitat, que no aprofitin les qualitats d'una existència que ja no retornarà. Viure no pot ser mai una tasca d'imitació frustrant ni un anar i venir cercant realitzacions utòpiques, brindades per la publicitat.

L'home posseeix dintre de la seva pròpia interioritat totes les possibilitats de realització i de joia que necessita per a retrobar la vocació humana que pot donar-li la felicitat.

Gregori Mateu Estarelles



## EL BASQUET

El basquet espanyol durant aquests darrers anys i sobretot aquesta temporada passada ha anat aconseguint molta força. Pot ésser degut:

- a la bellesa d'aquest esport,
- al triomf de la selecció espanyola a les Olimpíades,
- a l'interès que ha assolit la TVE en ell.

Apart d'això el triomf del basquet ha vingut donat degut a què és un esport molt emocionant, que sol tenir el públic en tensió, i és molt poc avorrit, ja que els partits són disputats fins al darrer moment. Les diferències de punts solen ésser molt escasses i bones de remuntar. Es sol fer un gran nombre de punts, estranys, però bells. Té una gran mobilitat i rapidesa, en uns segons, es passa d'estar de davall una cista a davall l'altra.

Per tot això, el basquet cada dia agrada més i té més nombre d'adictes. I avui en dia es pot veure allà a on sia, al·lots que envers de voler ésser en Maradona o en Rumenige, volen ésser l'Epi, el Sibilio, en Drazan Petrovic o tants d'altres.

A Mallorca el basquet, també ha obtingut molta força, havent-hi un parell de lligues per seniors, juniors, infantils i fèmines. I la darrera prova de què el basquet, als mallorquins també ens agrada, està en el Trofeu Ciutat de Palma de basquet, que a més de tenir bons equips, ha estat un èxit en lo referent a públic.

Artà també s'ha fet ressò d'això i aquesta temporada passada, ha tengut tres equips, dos dels quals, Seniors i Infantils, estaven en competició, quedant octaus els seniors i primers del grup C els infantils. L'altre equip, que s'entrenava però que no estava en competició oficial, encara que jugava partits amistosos, era el de les fèmines.

Per la pròxima temporada, que ja es jugarà en un camp un poc més decent, amb vestuaris i un bon terreny de joc s'espera que es mantinguin els mateixos equips.

Jaume Morey Canyelles  
TALLER DE COMUNICACIONS

# ESPORTS

## I Gran Trofeo Artà Motocros

Con este I GRAN TROFEO ARTA DE MOTOCROS, tendrá lugar la inauguración del Circuito "SA CARBONA", el próximo día 16 de Junio a las 10 horas. Se correrán dos mangas de 20 minutos cada una, en cada una de las tres cilindradas (80 c.c., 125 c.c. y 250 c.c.).

El MOTO CLUB "DOS TEMPS", organizador de esta Carrera, fundado a finales del año pasado por un grupo de jóvenes aficionados a este espectacular deporte, verá colmado su primer gran objetivo, que era construir un Circuito Permanente de MOTOCROS, para que toda la juventud de Artà, amante de la moto, pueda practicar su deporte favorito en un recinto cerrado y lejos de los peligros de la población.

Desde esta Revista, queremos hacer un llamamiento a todos los aficionados a este deporte, para que se hagan Socios del Moto Club "DOS TEMPS". También queremos aprovechar la ocasión para agradecer las ayudas recibidas por el Excelentísimo Ayuntamiento de Artà y por 32 Empresas Colaboradoras, sin las cuales no hubiera sido posible ver en Artà este bello y multicolor Espectáculo.

Para más información, pueden dirigirse al Pub Xicra tl. 562568 o a Manolo Bonnín, tl. 562139.

Les esperamos a todos, pequeños y mayores, a nuestra cita motorista del próximo 16 de junio.

MOTO CLUB "DOS TEMPS"

## Club Ciclista

El pasado domingo día 26 de mayo se celebró en Artà un circuito, organizado por el Club Ciclista Artanense, con motivo de celebrar el V Aniversario del mismo.

Fue una tarde de fiesta en la que los aficionados a este deporte se lo pasaron grande, aunque no registró un lleno completo debido a la retransmisión del partido de fútbol.

Detallamos a continuación los vencedores en sus distintas categorías:

**ALEVINES:** 1º **Recio**, seguido de **Miguel Alzamora**, nuestra joven promesa artanense.

**CADETES:** Ganó **Ros**, a continuación entró **Busquets** y **Tomás**.

**INFANTILES:** Vencedor **Porras**, tras él, **Aynat**.

Cerró el programa la carrera de **JUVENILES** y **AFICIONADOS**, a 50 vueltas (65 kms.) adjudicándose el trofeo **Tolo Rigo**, seguido de **Zapatero**, **Tomás**, **Palmer** y **Riera**.

Enhorabuena, pues, tanto a los participantes como también a los organizadores.

## Hípica

Para el próximo domingo día 9 por la tarde está previsto celebrar unas carreras de caballos en el hipódromo de Son Catiu.

Esta reunión será la primera después de que dicha pista ha sufrido una reciente renovación.

Esperemos que el tiempo permita disfrutar de una tarde agradable a los muchos aficionados a este sano deporte.

**VIATGES**  
**millor**   
G.A.T. 820

C/Binicanella, 12 T.F. 585515/52 CALA MILLOR

Carr. Cala Gulla T.F. 564017 CALA RAJADA

### CHARTER NACIONAL

ZARAGOZA.....6.000 pts.

ALICANTE.....3.300 pts.

GRANADA.....7.900 pts.

IBIZA Y MAHON...2.100 pts.

MADRID.....4.900 pts.

SEVILLA.....8.900 pts.

SANTIAGO.....9.500 pts.

BARCELONA.....3.100 pts.

NEW YORK (ida).....35.500 pts.

BUENOS AIRES (ida y vuelta).....131.265 pts.

MEXICO (ida y vuelta).....114.450 pts.

\*\*\*\*\*

Estancia en TORREMOLINOS.

H\*\*\*, A/D. 6 días. AVION.....22.500 pts.

Excursión de un día a MAHON.

Incluye almuerzo.....8.500 pts.

IBIZA - 7 días. Apart. + Avión.....7.150 pts.

ESTANCIAS EN BENIDORM.

Avión + Traslados,  
Hotel P/C 7 noches.....16.650 pts.

### VUELOS DE

### LARGA

### DISTANCIA

PARA OTROS DESTINOS, CONSÚLTENOS